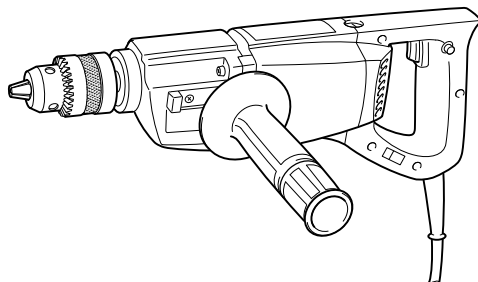
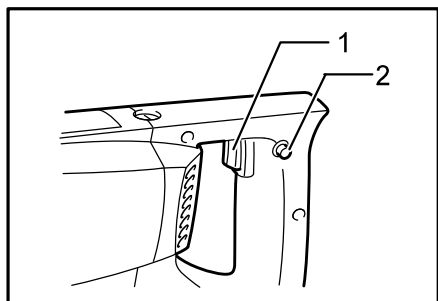




GB	4-speed drill	INSTRUCTION MANUAL
UA	4-швидкісна дріль	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Wiertarka z 4-poziomową regulacją prędkości	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Mașină de găurit cu 4 viteze	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	4-Gang-Bohrmaschine	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Négysebességes fúrógép	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	4-rýchlostná vŕtačka	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Čtyřrychlostní vrtačka	NÁVOD K OBSLUZE

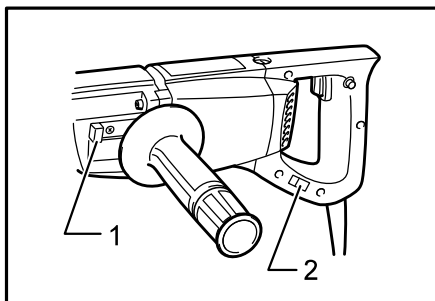
**6300-4**





1

004619



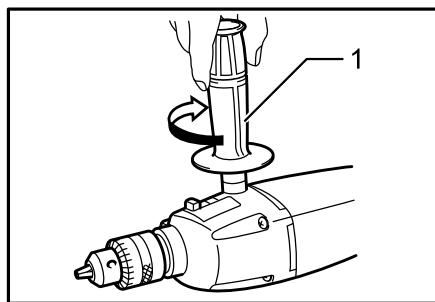
2

004625

I ↔ II			
	A	r/min.	B
I		1300	H
I		1100	L
II		600	H
II		500	L

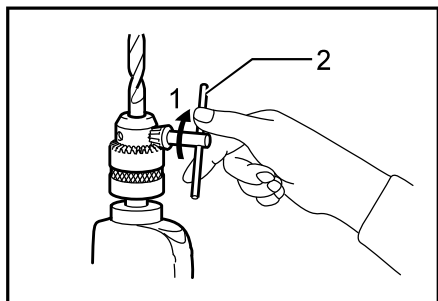
3

004626



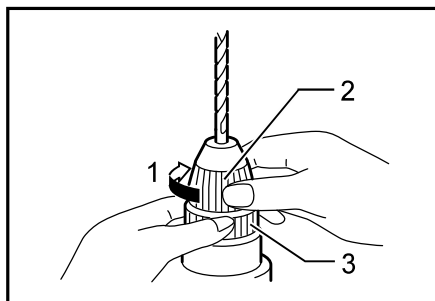
4

004633



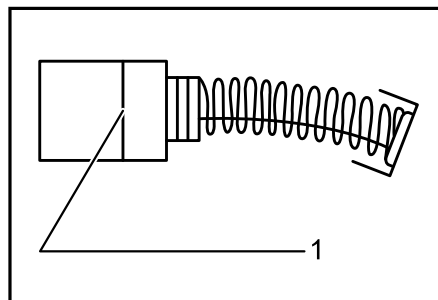
5

004639



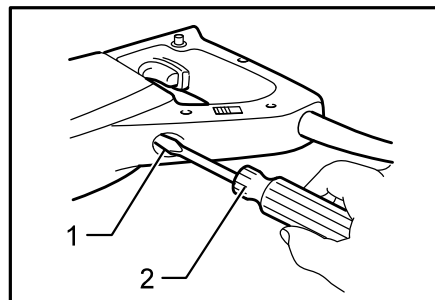
6

004645



7

001145



8

004663

## ČESKÝ (originální návod k obsluze)

### Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Spoušť	5-1. Utáhnout	7-1. Mezní značka
1-2. Blokovací tlačítko	5-2. Klič skličidla	8-1. Víčko držáku uhlíku
2-1. Spínač regulace otáček (A)	6-1. Utáhnout	8-2. Šroubovák
2-2. Spínač regulace otáček (B)	6-2. Objímka	
4-1. Boční rukojeť	6-3. Prstenec	

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		6300-4
Výkony	Ocel	13 mm
	Dřevo	30 mm
Otáčky naprázdno (min <sup>-1</sup> )		650 / 700 / 1 250 / 1 500
Celková délka		385 mm
Hmotnost netto		2,9 kg
Třída bezpečnosti		II/II

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

ENE032-1

### Účel použití

Tento nástroj je určen pro vrtání do dřeva, kovů a plastů.

ENF002-2

### Napájení

Zařízení je třeba připojit pouze k napájení se stejným napětím, jaké je uvedeno na výrobním štítku a může být provozováno pouze v jednofázovém napájecím okruhu se střídavým napětím. Nářadí je vybaveno dvojitou izolací a může být tedy připojeno i k zásuvkám bez zemního vodiče.

ENG905-1

### Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 84 dB(A)  
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 95 dB(A)  
Nejistota (K): 3 dB (A)

### Používejte ochranu sluchu

ENG900-1

### Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: vrtání do kovu  
Vibrační emise ( $a_{hD}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> nebo méně  
Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

### VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH101-15

### Pouze pro země Evropy

### Prohlášení ES o shodě

**Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:**

popis zařízení:

Čtyřrychlostní vrtačka

č. modelu/ typ: 6300-4

vychází ze sériové výroby

**a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:**

2006/42/EC

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England



Tomoyasu Kato  
Ředitel  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

**⚠ UPOZORNĚNÍ** Přečtete si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

**Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.**

GEB001-6

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K VRTÁNÍ

1. Použijte pomocné držadlo (držadla), pokud je k nářadí dodáno. Ztráta kontroly nad nářadím může způsobit zranění.
2. Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu řezacího příslušenství se skrytým elektrickým vedením nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí za izolované části držadel. Řezací příslušenství může při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných kovových částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
3. Dbejte, abyste vždy měli pevnou oporu nohou. Pracujete-li ve výškách, dbejte, aby pod vámi nikdo nebyl.
4. Držte nástroj pevně.
5. Nepřiblížujte ruce k otáčejícím se částem.
6. Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v rukou.
7. Nedotýkejte se bezprostředně po skončení práce vrtáku ani opracovávaného dílu. Mohou být velmi horké a můžete se o ně popálit.
8. Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste je nevdechovali nebo se jich nedotýkali. Přečtete si bezpečnostní materiálové listy dodavatele.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

### ⚠VAROVÁNÍ:

**NEDOVOLTE**, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování

bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

## POPIS FUNKCE

### ⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

### Zapínání

#### Fig.1

### ⚠POZOR:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.

Chcete-li nástroj spustit, stačí stisknout jeho spoušť.

Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

Chcete-li pracovat nepřetržitě, stiskněte spoušť a potom stiskněte blokovací tlačítko.

Chcete-li nástroj vypnout ze zablokované polohy, stiskněte spoušť naplno a pak ji pusťte.

### Změna otáček

#### Fig.2

#### Fig.3

Chcete-li změnit otáčky nástroje, přesuňte spínače regulace otáček (A) a (B) do polohy vysokých nebo nízkých otáček. Se spínačem regulace otáček (A) manipulujte, když nástroj pracuje bez zatížení. Se spínačem regulace otáček (B) manipulujte, když je nástroj v klidu.

Na obrázku jsou ilustrovány kombinace rychlostí nástroje.

## MONTÁŽ

### ⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

### Instalace boční rukojeti (pomocného držadla)

#### Fig.4

### ⚠POZOR:

- Dávejte pozor, aby boční rukojeť byla vždy před prací pevně nainstalovaná.

Přišroubujte pevně boční rukojeť na nástroj.

### Nasazení nebo vyjmutí vrtáku

Pro nástroj se standardním sklíčidlem s klíčem

#### Fig.5

Chcete-li nasadit vrták, vložte jej co nejdále do sklíčidla. Utáhněte sklíčidlo rukou. Zasuňte klíč sklíčidla do každého ze tří otvorů a utáhněte je ve směru chodu

hodin. Dbejte na rovnoměrné utažení všech tří otvorů ve skličidle.

Chcete-li vrták vyjmout, otáčejte klíčem v jednom otvoru skličidla proti směru chodu hodin a pak skličidlo povolte rukou.

Když použijete klíč skličidla, nezapomeňte jej vrátit na původní místo.

#### **Pro nástroj se skličidlem bez klíče**

#### **Fig.6**

Podržte prstenec a otáčením objímkou proti směru chodu hodin rozevřete čelisti skličidla. Vložte vrták co nejdále do skličidla. Pevně podržte prstenec a utáhněte skličidlo otáčením objímkou ve směru chodu hodin.

Chcete-li vrták vyjmout, podržte prstenec a otáčejte objímkou proti směru chodu hodin.

## **PRÁCE**

### **Držení nástroje**

Při práci držte nástroj pevně jednou rukou za jeho držadlo a druhou za boční rukojeť.

### **Vrtání**

#### **Vrtání do dřeva**

Vrtáte-li do dřeva, nejlepšími výsledky dosáhnete použitím vrtáků do dřeva s vodicím šroubem. Vodicí šroub usnadňuje vrtání tím, že vtahuje vrták do dřeva.

#### **Vrtání do kovu**

Abyste zabránili sklouznutí vrtáku na začátku vrtání, udělejte si v místě, kde chcete vrtat, pomocí kladiva a důlčíku důlek. Nasaďte hrot vrtáku na tento důlek a začněte vrtat.

Při vrtání do kovů používejte řeznou kapalinu. Výjimkou je železo a mosaz, které se mají vrtat nasucho.

#### **⚠POZOR:**

- Nadměrným tlakem na nástroj vrtání neurychlete. Ve skutečnosti tento nadměrný tlak vede jen k poškození hrotu vašeho vrtáku, snížení účinnosti nástroje a zkrácení jeho životnosti.
- V okamžiku, kdy vrták vniká do materiálu, působí na nástroj a na vrták obrovské síly. Držte nástroj pevně a dávejte pozor, když vrták začíná pronikat do vrtaného dílu.
- Malé díly vždy upínejte do svěráku či do podobného upevňovacího zařízení.
- Nevrtějte do materiálů, u nichž máte podezření, že v sobě skrývají hřebíky či jiné věci, které by mohly způsobit uvíznutí nebo zlomení vrtáku.

## **ÚDRŽBA**

#### **⚠POZOR:**

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke

změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

### **Výměna uhlíků**

#### **Fig.7**

Uhlíky pravidelně vyjímejte a kontrolujte. Jsou-li opotřebované až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky.

Pomocí šroubováku odšroubujte víčka uhlíků. Vyměňte opotřebované uhlíky, vložte nové a zašroubujte víčka nazpět.

#### **Fig.8**

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

## **VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ**

#### **⚠POZOR:**

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Vrtáky
- Korunkové vrtáky
- Bezklíčové skličidlo vrtačky
- Klíč skličidla
- Rukojeť 36
- Hloubkoměr
- Imbusový klíč 5

#### **POZNÁMKA:**

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

[illegible]

**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

883040B924

[www.makita.com](http://www.makita.com)